

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 57 (1984)

Heft: 8: Fürstentum Liechtenstein = Principauté de Liechtenstein = Principato di Liechtenstein = Principality of Liechtenstein

Artikel: Die Reisepost im Fürstentum Liechtenstein = La poste des voyageurs dans la principauté de Liechtenstein

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-775455>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

par un réseau étendu de conventions, qui sont – pour n'en nommer que les principales – le traité douanier de 1923, l'accord des PTT du 9 janvier 1978, la convention sur la protection des brevets du 22 décembre 1978 et celle sur la monnaie du 19 juin 1980.

Dans le contexte des relations créées dès le début par le traité douanier, différentes lois autonomes virent le jour au Liechtenstein. Elles s'inspiraient des lois suisses correspondantes et sont l'expression légale de rapports politiques étroits. Les plus connues sont, dans le domaine du droit civil, le

droit des personnes et les droits réels, dans le domaine des assurances sociales, la législation relative à l'assurance contre les accidents, à l'assurance vieillesse et survivants, à l'assurance invalidité et aux prestations complémentaires et, dans le domaine des communications, la législation sur la circulation routière.

Ces relations légales et contractuelles entre le Liechtenstein et la Suisse ne sont pas seulement l'expression d'une affinité spirituelle, mais aussi d'un accord fondamental de la pensée politique, comme on le constate tout particulièrement dans

les droits populaires stipulés dans la constitution de 1921. C'est ce que le Conseil fédéral confirme également dans le message de 1923 sur le traité douanier: «La constitution du Liechtenstein a subi, dans sa dernière modification du 5 octobre 1921, une profonde transformation dans le sens d'une extension des droits populaires. La Principauté est une monarchie constitutionnelle héréditaire reposant sur un fondement démocratique et parlementaire, et dotée de droits démocratiques qu'aucune autre monarchie ne possède, ni même mainte république.»

Das Postauto im Fürstentum Liechtenstein schaut auf eine über 60jährige Geschichte zurück. Am 15. März 1922 eröffnete die damalige Schweizerische Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung die erste Linie von Eschen über Vaduz nach Mäls. Die Betriebsführung wurde einem Unternehmer aus Vaduz übertragen. Im Laufe der Jahre ist die Linienführung dieses Kurses einige Male geändert worden, neue Linien kamen hinzu, und einige Teilstücke wurden auch wieder aufgehoben.

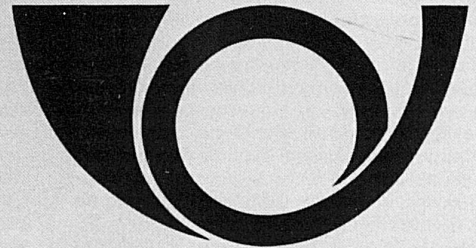
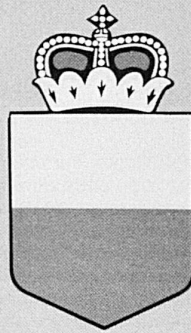
Heute betreiben die Schweizerischen PTT-Betriebe, aufgrund des Vertrages zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein, im «Ländle» ein Postautolinienetz von rund 90 km Länge. Nach wie vor befindet sich die Betriebsführung in den Händen einheimischer Unternehmer, die mit ihren 20 Kursfahrzeugen jährlich über eine Million Kilometer zurücklegen. Dieses vielfältige Angebot wird im Jahr von rund zwei Millionen Reisenden genutzt. Den grössten Anteil machen die Berufspendler und die Schüler aus; der Fahrplan ist daher stark auf die Bedürfnisse dieser täglichen Kunden ausgerichtet. Aber auch für den gelegentlichen Fahrgast ist gut gesorgt. Die gelben Busse verkehren so häufig, dass sie praktisch zu jeder Tageszeit für eine Fahrt zum Einkaufen, zu einem Zahnarztbesuch usw. benützt werden können.

Ein besonderes Augenmerk richtet die Reisepost im Fürstentum Liechtenstein auf den Fremdenverkehr. Mit der seit einigen Jahren angebotenen Postauto-Wochenkarte steht den Feriengästen ein äusserst vorteilhafter Pauschalfahrtausweis zur Verfügung, der an sieben aufeinanderfolgenden Tagen zu einer unbeschränkten Anzahl Fahrten auf allen Postautolinien im Land berechtigt. Der Feriengast hat somit Gelegenheit, auf bequeme Art die Schönheiten der Landschaft an sich vorüberziehen oder sich zu einem Ausgangspunkt für eine Wanderung chauffieren zu lassen. Aus der grossen Fülle der Wandermöglichkeiten im kleinen Fürstentum hat die Reisepost acht Vorschläge in einem Faltprospekt zusammengestellt. Sie führen zur Pfälzerhütte, ins Valorschtal, von Gaflei nach Steg, zu den Drei Schwestern, auf den Naturlehrpfad Schaanwald, den Historischen Höhenweg Eschnerberg, durch den Schaanwald und rund ums Ellhorn. Eines haben alle diese Wanderungen gemeinsam: Es gibt im ganzen Land keinen Ausgangspunkt und kein Ziel ohne Anschluss an das Liniennetz der Reisepost.

La poste des voyageurs dans la principauté de Liechtenstein date déjà de plus de soixante ans. Le 15 mars 1922, ce qui était alors l'Administration suisse des postes, télégraphes et téléphones inaugurerait la première ligne de Eschen à Mäls via Vaduz. La direction de l'entreprise fut confiée à un entrepreneur de Vaduz. Au cours des années, le tracé de cette ligne postale a été plusieurs fois modifié, de nouvelles lignes sont venues s'y ajouter et certains tronçons ont été ensuite de nouveau supprimés.

Aujourd'hui, l'entreprise suisse des PTT exploite au Liechtenstein, en vertu d'un accord entre la Confédération suisse et la Principauté, un réseau de lignes d'automobiles postales d'environ 90 km. Comme par le passé, la direction de l'entreprise est confiée à des entrepreneurs du pays qui disposent d'une vingtaine de véhicules par-

Die Reisepost im Fürstentum Liechtenstein



La poste des voyageurs dans la principauté de Liechtenstein

courant annuellement plus d'un million de kilomètres et transportant, en moyenne, deux millions environ de voyageurs.

La clientèle est formée en grande partie de navetteurs et d'écoliers; aussi les horaires sont-ils particulièrement adaptés à leurs besoins journaliers. Mais le passager occasionnel n'est pas négligé. Les autobus jaunes circulent assez fréquemment pour que l'on puisse pratiquement les utiliser à toute heure pour ses emplettes ou pour un rendez-vous chez le dentiste.

Les transports postaux liechtensteinois tiennent particulièrement compte du tourisme. Depuis quelques années, la carte d'abonnement postale offre aux personnes en villégiature un nombre illimité de courses pendant sept jours consécutifs

sur toutes les lignes d'automobiles postales du pays, pour un prix forfaitaire extrêmement avantageux. Le vacancier a ainsi l'occasion d'aller commodément à la découverte des beautés du pays, ou de se faire conduire au point de départ d'une excursion pédestre. Dans la multitude des buts de promenade qu'offre la principauté, l'administration postale a sélectionné huit propositions présentées dans un dépliant touristique: la cabane Pfälzer, le val Valorsch, de Gaflei à Steg, le massif des Trois Sœurs, l'itinéraire d'histoire naturelle de la forêt de Schaan, le chemin historique des hauteurs de l'Eschnerberg, à travers la forêt de Schaan et autour du Ellhorn. Toutes ont en commun d'être reliées, au départ et au terminus, avec le réseau des lignes d'automobiles postales.

Postauto-Wochenkarte «Fürstentum Liechtenstein»

Abonnement d'une semaine sur les automobiles postales de la Principauté de Liechtenstein

Kosten: Fr. 25.– für Erwachsene
Fr. 12.50 für Kinder und Inhaber von General- und 1/2-Preis-Abonnementen oder Postauto-Ferienabonnementen

Bezug: Bei allen Poststellen im Fürstentum Liechtenstein sowie bei den Poststellen Buchs SG und Sargans und an den Bahnschaltern in Trübbach und Sargans

Gültigkeit: Persönlich; nicht übertragbar.
An 7 aufeinanderfolgenden Tagen unbeschränkte Anzahl Fahrten auf allen Linien im Land (inkl. der Endpunkte in der Schweiz und in Österreich)

Prix: Fr. 25.– pour adultes
Fr. 12.50 pour enfants et pour titulaires de l'abonnement général ou demi-tarif, ou de l'abonnement de vacances du service des automobiles postales

En vente: dans les offices postaux de toute la Principauté et dans ceux de Buchs/SG et de Sargans, ainsi qu'aux guichets des gares de Trübbach et de Sargans

Validité: personnel et incessible. Nombre illimité de courses pendant sept jours consécutifs sur toutes les lignes postales du pays (y compris aux terminus en Suisse et en Autriche)

